



NOVEDADES PARA CURSO 2018 / 2019 CON RESPECTO AL MENÚ SERVIDO A COMENSALES – MUSULMÁN-

Alicante a 17 de septiembre de 2018

Muy Sres. Nuestros:

A partir del mes de octubre 2018, el menú para comensales musulmán, será **ÚNICO**, dejando de ofrecerse la opción “MUSULMÁN NO CARNE” y ofreciendo un menú adaptado –sin cerdo- y con productos (*pollo, bovino, ovino...*) certificados por los proveedores conforme al régimen de control definido en el Manual de Procedimiento del Instituto Halal, y declarados conforme con la Ley Islámica.

Dicho menú se denomina:

MENÚ MUSULMÁN (HALAL)

(sin cerdo y con carne halal conforme a certificados)

Para ello le adjuntamos copia de los CERTIFICADOS DE CONFORMIDAD HALAL de los productos y proveedores, de la elaboración del menú para musulmán y les informaremos en breve de la propuesta para el mes de octubre 2018.

Esperando que esta mejora, sea beneficiosa en la gestión diaria y le servicio que ofrecemos, se despide atentamente.

M. Botella
COES





CERTIFICADO DE SACRIFICIO HALAL

La empresa **AVIMED, S.A.**, con **NRS.: 10.04491/A**, de Alicante certifica que el sacrificio de los pollos en el matadero de aves situado en Polígono Industrial Pla de la Vallonga, nº 128 Alicante, Tfno: 965 28 95 28

Se realiza de **forma manual** y de acuerdo con los requerimientos de la ley islámica bajo control y supervisión de un musulmán y por operarios musulmanes que trabajan en dicha empresa. Y para que así conste y surta los efectos oportunos , expido y firmo el presente certificado en Alicante, a 02 de enero de 2018.

El certificado tiene validez de un año, desde el 01/01/2018 hasta el 01/01/2019



Fdo. AVIMED,SA.



شهادة توثيق حلال لدواجن (دجاج) مذبوح وفقا للشريعة الإسلامية , وكذلك لمنتجات مصنعة من اصل الدجاج المصرح له وفقا للشريعة والفقه الإسلامي ، بالإضافة إلى الضوابط والقوانين المنصوصة عليها في سجل الماركة المسجلة حلالا طيبا ومعهد التحقيق و المراقبة حلال .

Certificado de Conformidad Halal para Pollo sacrificado según la sharia islámica & productos elaborados de conformidad con la Sharia y Fiqh Islámicos, y el reglamento de la marca registrada Halalán Tayebán.

El Departamento de certificación de calidad de entidad Cultura Alimentaria Halal- Halalan Tayeban-, registrada en el Ministerio del Interior- Registro Nacional bajo el Numero nacional 595737, CIF G-86059318, titular de la marca registrada Halalan Tayeban, en la Oficina Española de Patentes y Marcas, Número de Marca 2.955.063.

CERTIFICA- Que los productos abajo relacionados han sido elaborados siguiendo estrictas normas del protocolo halal, extendiéndose este certificado a favor de:

Productos Alimenticios Albacete, S.A. PAASA.

CIF:A-02003465 Pol.Ind.Romica. Av.D parcela 218B - 02080 Albacete Apartado. 5009

Licencia/ License n°:HT 006-032013 AB

- 1- Pollo Eviscerado Limpio
- 2- Despiece de Pollo
- 3- Productos elaborados de Pollo sacrificado y certificado Halal

Valido Hasta el 01/09/2019 هذه الشهادة صالحة حتى تاريخ

Albacete a 01 de Septiembre del 2018.

Halal- Halalán Tayebán
Dpto. de control y Verificación halal.
Mohamed Sayed

Halalan Tayeban

www.halalantayeban.com

C / Pedro Yagüe, 2- 5º b.Izq. 28019 Madrid (España)

Telf. (+34) 666.515.744



Halalan Tayeban

C.I.F.: G-86054318

C/. Castilla León, 6

16400 TARANCÓN

halalantayeban@gmail.com

Telf.: (+34) 666 515 744

N.º Registro: 59.5737

Marca N.º 2.955.063



CERTIFICADO DE CONFORMIDAD HALAL

HALAL ASSURANCE CERTIFICATE



Nº de certif /Certif no: **IH-081.2018.R12**
(Página/Page 1 de 3)

Según los requerimientos de Junta Islámica de España, entidad religiosa inscrita en el Ministerio de Justicia con el nº 8123-SE/A y en base a los estudios y valoraciones técnico-religiosas realizadas, ESTÁNDAR GLOBAL DE CERTIFICACIÓN HALAL S.L., con CIF B14865737, CERTIFICA que la empresa:
Under the requirements of Junta Islámica de España, a religious organization registered in the Ministry of Justice with the number 8123-SE/A. and based on technical studies and religious evaluations, ESTÁNDAR GLOBAL DE CERTIFICACIÓN HALAL S.L., with CIF B-14865737, CERTIFIES that the company:

PAVO Y DERIVADOS, S.A.

Con/with CIF/VAT Nº: **A-43020643** y/and Dirección/es / Address/es:
Centro de Producción / Production site 1: **Ctra. C-12, Km. 15 - 43520 Roquetes (TARRAGONA)**
Centro de Producción / Production site 2: **Ctra. Carroba, Km. 13 - 43870 Amposta (TARRAGONA)**

Cumple con/Complies with
(*) Reglamento de Uso de la Marca de Garantía Halal de Junta Islámica y proceso de auditoría in situ y analítica de muestras

Halal Standard and Guidelines for Halal Guarantee Trademark of Junta Islamica and Audit process on site and product analysis

Para el alcance/for the Scope:

Centro de producción 1: Sacrificio, despiece y distribución de pollo halal. Despiece y distribución de pavo halal. Elaboración y distribución de MDM de ave halal (Pollo, pavo y gallina)

Production site 1: Halal Slaughter, quartering and distribution of chicken.

Quartering and distribution of Halal turkey. Elaboration of MDM from Halal poultry (chicken, hen and turkey)

Centro de producción 2: Sacrificio, despiece y distribución de carne de ave halal (Pollo, gallina y pavo)
Production site 2: Halal Slaughter, quartering and distribution of poultry meat products (chicken, hen and turkey)

Para los productos/for the products
(VER ANEXO / SEE ANNEX 1 & 2)

Nº licencia / license number:

IH-81/1.1.1/T/1

Emisión / Issue:

Córdoba, 30/04/2018

Válido hasta / Valid until:

01/05/2019



Muhammad Escudero Uribe
Responsable de Certificación de EGCH
Head of the Certification Department

Moustapha Hassane Taawaki
Responsable de Shariah de ECGH
Head of the Shariah Department

Estándar Global de Certificación Halal (INSTITUTO HALAL) C/ Claudio Marcelo nº 17 Planta 1 - 14002 Córdoba
Tel: 0034 957634071- Fax: 957713203 - www.institutohalal.com - info@institutohalal.com



Escanee para verificar/
Scan to verify

ESTE DOCUMENTO NO ES VÁLIDO SI NO ES ACOMPAÑADO POR TODAS SUS PÁGINAS
ESTE DOCUMENTO NO ES VÁLIDO COMO JUSTIFICANTE PARA TRANSACCIONES. EL ÚNICO DOCUMENTO VÁLIDO COMO JUSTIFICANTE PARA TRANSACCIONES ES EL CERTIFICADO POR LOTE ORIGINAL O COPIA OFICIAL
ESTE DOCUMENTO ES PROPIEDAD DE E.G.C.H, S.L. POR LO QUE DEBE DEVOLVERSE CON UN SIMPLE REQUERIMIENTO.
This document is invalid as proof for transactions. The only valid document as proof for transaction is the original batch certificate or the official copy. This document is property of E.G.C.H, S.L. and should be returned upon request.



CERTIFICADO DE CONFORMIDAD HALAL HALAL ASSURANCE CERTIFICATE



Nº de certif /Certif no: **IH-081.2018.R12**
(Página/Page 2 de 3)

ANEXO/ANNEX 1

PAVO Y DERIVADOS, S.A.

Con/with CIF/VAT nº: **A-43020643** y/and Dirección/es / Address/es:
Centro de Producción / Production site 1: **Ctra. C-12, Km. 15 - 43520 Roquetes (TARRAGONA)**

Y Nº LICENCIA/ AND LICENSE: **IH-81/1.1.1/T/1**

Ha sido sometida al régimen de control definido en el Reglamento de Uso de la Marca De Garantía Halal de Junta Islámica, por lo que, tras la evaluación de dichos controles, se determina que los productos que a continuación se indican son declarados conforme con la Ley Islámica.
Has been subject to the control procedures stipulated in the Manual of procedure of the Halal Institute, and after the evaluation such controls, it is determined that those products included in the annex 1 are compliant with the Islamic law.

ANEXO /ANNEX 1 [Centro de Producción / Production site 1: Ctra. C-12, Km. 15 - 43520 Roquetes (TARRAGONA)]

Nº	Descripción de Producto / Product Description	Nº certificado de producto/ certificate nº of product
001	CANAL DE POLLO Y GALLINA HALAL / HALAL CHICKEN & HEN CARCASS	IH-81/1.1.1/T/1/1
002	DESPIECE DE POLLO Y GALLINA HALAL / HALAL CHICKEN & HEN CUTS	IH-81/1.1.1/T/1/2
003	CANAL DE PAVO HALAL / HALAL TURKEY CARCASS	IH-81/1.1.1/T/1/3
004	DESPIECE DE PAVO HALAL / HALAL TURKEY CUTS	IH-81/1.1.1/T/1/4
005	MDM/3M DE AVE HALAL / HALAL POULTRY MDM & 3M	IH-81/1.1.1/T/1/5

OBSERVACIONES/Observations: Certificado válido salvo cambio en la composición o procedimiento de fabricación del producto. Cualquier cambio en estos aspectos deberá ser notificado al Instituto Halal antes de su lanzamiento al mercado/This halal certificate is valid unless changes in the composition or in the production process of this product. Any change in these aspects must be notified to the Halal Institute before it is released to the market

CÓRDOBA, 30th of April, 2018

***Validity until: 01/05/2019**



Muhammad Escudero Uribe
Responsable de Certificación de EGCH
Head of the Certification Department

Moustapha Hassane Taawaki
Responsable de Shariah de ECGH
Head of the Shariah Department

Estándar Global de Certificación Halal (INSTITUTO HALAL) C/ Claudio Marcelo nº 17 Planta 1 - 14002 Córdoba
Tel: 0034 957634071- Fax: 957713203 - www.institutohalal.com - info@institutohalal.com



Escanee para verificar/
Scan to verify

ESTE DOCUMENTO NO ES VÁLIDO SI NO ES ACOMPAÑADO POR TODAS SUS PÁGINAS
ESTE DOCUMENTO NO ES VÁLIDO COMO JUSTIFICANTE PARA TRANSACCIONES. EL ÚNICO DOCUMENTO VÁLIDO COMO JUSTIFICANTE PARA TRANSACCIONES ES EL CERTIFICADO POR LOTE ORIGINAL O COPIA OFICIAL
ESTE DOCUMENTO ES PROPIEDAD DE E.G.C.H, S.L. POR LO QUE DEBE DEVOLVERSE CON UN SIMPLE REQUERIMIENTO.
This document is invalid as proof for transactions. The only valid document as proof for transaction is the original batch certificate or the official copy. This document is property of E.G.C.H, S.L. and should be returned upon request.



شهادة إستيفاء شروط الحلال
**CERTIFICAT
DE CONFORMITÉ HALAL**



IH-081.2018.R12

2018

المعهد حلال المنضوي تحت اطار المجلس الإسلامي في اسبانيا، الهيئة الدينية المسجلة في وزارة العدل تحت رقم،
8123-SE/A تمنح هذه الشهادة لشركة:

L'INSTITUTO HALAL, département de la Junta Islámica d'Espagne, entité religieuse inscrite au Ministère de la Justice sous le n° 8123-SE/A, Délivre le présent certificat à l'entreprise:

PAVO Y DERIVADOS, S.A.

موقع الإنتاج / Site de production 1: Ctra. C-12, Km. 15 - 43520 Roquetes (TARRAGONA)
موقع الإنتاج / Site de production 2: Ctra. Carroba, Km. 13 - 43870 Amposta (TARRAGONA)

وفقا لمعايير

شروط مؤسسة حلال والقانون المعتمد لإستعمال علامة ضمان حلال المسجلة
والمراقبة في مراكز الإنتاج و تحليل المنتج النهائي.

Satisfaisant

**Cahier des Charges Produit Certifié et au Règlement d'Usage
de la Marque Garantie Halal**

لعملية / Pour l'activité

ذبح، تقطيع وتوزيع لحم دجاج حلال. تقطيع وتوزيع لحم ديك رومي حلال.
تحضير وتوزيع لحم دجاج وديك رومي حلال منفصل ألبا
(انظر الملحق 1 - موقع الإنتاج 1)

**Abattage, découpe et distribution de poulet et poule halal.
Découpe et distribution de dinde halal.**

**Elaboration et distribution de MDM de volaille halal (poulet, poule et dinde)
(Voir l'annexe 1 - Site de production 1)**

--

ذبح، تقطيع وتوزيع دواجن حلال (دجاج وديك رومي)
(انظر الملحق 2 - موقع الإنتاج 2)

**Abattage, découpe et distribution de volaille halal (poulet, poule et dinde)
(Voir l'annexe 2 - Site de production 2)**

Certificat n° / رقم الشهادة : IH-81/1.1.1/T/1

Valide jusqu'à / صالحة لغاية : 01/05/2019

Date d'émission / إصدار : Córdoba, 30/04/2018



P.A: Direction de l'Institut Halal de Junta Islamica



**Moustapha Hassane
مسؤول الشؤون الدينية
Département religieuse**

هذه الوثيقة تستلزم بالإضافة شهادة حلال ترقيم مجموعة أصلية أو صورة موثقة.
هذه الوثيقة ملكية للمعهد حلال حيث يجب إعادتها في حالة المطالبة

CE DOCUMENT DOIT ETRE COMPLETÉ PAR UN CERTIFICAT DE LOT ORIGINAL O COPIE OFICIELLE.
DOCUMENT PROPRIÉTÉ DE L' I . H , SE DOIT RETOURNER AVEC UNE SIMPLE DEMANDE.



**Escanee para verificar/
Scan to verify**

Estándar Global de Certificación Halal (INSTITUTO HALAL) C/ Claudio Marcelo nº 17 Planta 1 - 14002 Córdoba
Tel: 0034 957634071- Fax: 957713203 - www.institutohalal.com - info@institutohalal.com



CERTIFICADO DE CONFORMIDAD HALAL HALAL ASSURANCE CERTIFICATE



Nº de certif / Certif no: **IH-081.2018.R12**
(Página/Page 3 de 3)

ANEXO/ANNEX 2

PAVO Y DERIVADOS, S.A.

Con/with CIF/VAT nº: **A-43020643** y/and Dirección/es / Address/es:
Centro de Producción / Production site 2: **Ctra. Carroba, Km. 13 - 43870 Amposta (TARRAGONA)**

Y Nº LICENCIA/ AND LICENSE: **IH-81/1.1.1/T/1**

Ha sido sometida al régimen de control definido en el Reglamento de Uso de la Marca De Garantía Halal de Junta Islámica, por lo que, tras la evaluación de dichos controles, se determina que los productos que a continuación se indican son declarados conforme con la Ley Islámica.
Has been subject to the control procedures stipulated in the Manual of procedure of the Halal Institute, and after the evaluation such controls, it is determined that those products included in the annex 1 are compliant with the Islamic law.

ANEXO /ANNEX 2 [Centro de Producción / Production site 2: Ctra. Carroba, Km. 13 - 43870 Amposta (TARRAGONA)]

Nº	Descripción de Producto / Product Description	Nº certificado de producto / certificate nº of product
001	CANAL DE POLLO Y GALLINA HALAL / HALAL CHICKEN & HEN CARCASS	IH-81/1.1.1/T/1/1
002	DESPIECE DE POLLO Y GALLINA HALAL / HALAL CHICKEN & HEN CUTS	IH-81/1.1.1/T/1/2
003	CANAL DE PAVO HALAL / HALAL TURKEY CARCASS	IH-81/1.1.1/T/1/3
004	DESPIECE DE PAVO HALAL / HALAL TURKEY CUTS	IH-81/1.1.1/T/1/4

OBSERVACIONES/Observations: Certificado válido salvo cambio en la composición o procedimiento de fabricación del producto. Cualquier cambio en estos aspectos deberá ser notificado al Instituto Halal antes de su lanzamiento al mercado/*This halal certificate is valid unless changes in the composition or in the production process of this product. Any change in these aspects must be notified to the Halal Institute before it is released to the market*

CÓRDOBA, 30th of April, 2018

***Validity until: 01/05/2019**



Muhammad Escudero Uribe
Responsable de Certificación de EGCH
Head of the Certification Department

Moustapha Hassane Taawaki
Responsable de Shariah de ECGH
Head of the Shariah Department

Estándar Global de Certificación Halal (INSTITUTO HALAL) C/ Claudio Marcelo nº 17 Planta 1 - 14002 Córdoba
Tel: 0034 957634071- Fax: 957713203 - www.institutohalal.com - info@institutohalal.com



Escanee para verificar/
Scan to verify

ESTE DOCUMENTO NO ES VÁLIDO SI NO ES ACOMPAÑADO POR TODAS SUS PÁGINAS
ESTE DOCUMENTO NO ES VÁLIDO COMO JUSTIFICANTE PARA TRANSACCIONES. EL ÚNICO DOCUMENTO VÁLIDO COMO JUSTIFICANTE PARA TRANSACCIONES ES EL CERTIFICADO POR LOTE ORIGINAL O COPIA OFICIAL
ESTE DOCUMENTO ES PROPIEDAD DE E.G.C.H, S.L. POR LO QUE DEBE DEVOLVERSE CON UN SIMPLE REQUERIMIENTO.
This document is invalid as proof for transactions. The only valid document as proof for transaction is the original batch certificate or the official copy. This document is property of E.G.C.H, S.L. and should be returned upon request.